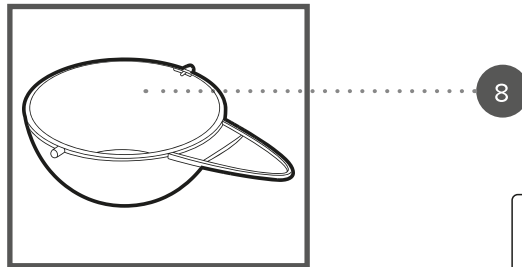
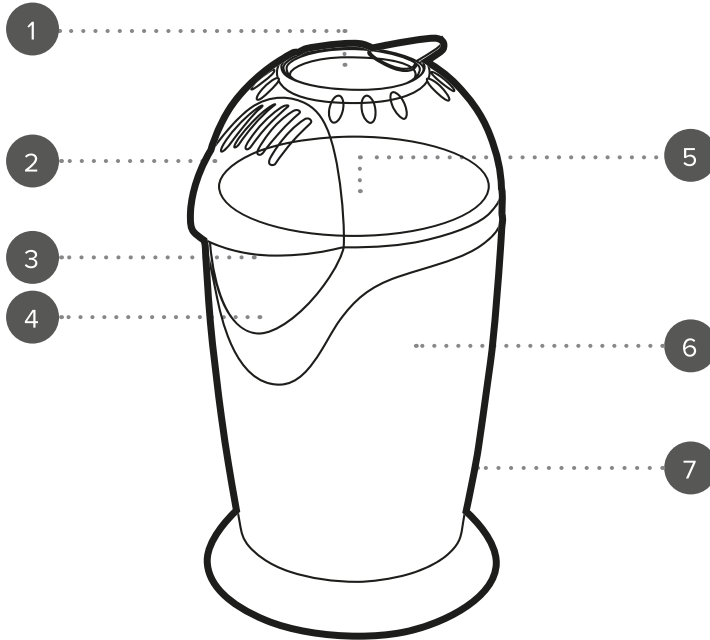


# User manual

Popcorn maker



**EN** | Description of parts

1. Popcorn inlet
2. Top cover
3. Popcorn outlet
4. Spout
5. Aluminium heat chamber (not visible when fully assembled)
6. Popcorn maker main unit
7. On/off switch
8. Measuring cup

**FR** | Description des pièces

1. Orifice de remplissage des grains de maïs
2. Couvercle supérieur
3. Orifice de sortie du pop-corn
4. Bec verseur
5. Chambre de chauffe en aluminium (non visible une fois assemblé)
6. Unité principale de la machine à pop-corn
7. Bouton marche/arrêt
8. Mesure

**PL** | Opis części

1. Wlot popcornu
2. Pokrywa górna
3. Wylot popcornu
4. Dzióbek
5. Aluminiowa komora termiczna (niewidoczna po całkowitym zmontowaniu)
6. Główna jednostka maszynki do popcornu
7. Włącznik
8. Dozownik

**SK** | Opis častí

1. Násypka popcornu
2. Vrchný kryt
3. Výsypka popcornu
4. Hrdlo
5. Hliníková tepelná komora (nie je viditeľná, keď je spotrebič úplne zmontovaný)
6. Hlavná jednotka výrobníka popcornu
7. Hlavný vypínač
8. Odmerka

**ES** | Descripción de las piezas

1. Entrada de maíz para palomitas
2. Cubierta superior
3. Salida de palomitas de maíz
4. Boca
5. Cámara de calor de aluminio (no visible con el aparato completamente montado)
6. Unidad principal del palomitero
7. Interruptor de encendido/apagado
8. Jarra medidora

**RO** | Descrierea pieselor

1. Orificiu de introducere popcorn
2. Capac superior
3. Orificiu de ieșire popcorn
4. Duză
5. Cameră de încălzire din aluminiu (nu este vizibilă când aparatul este asamblat complet)
6. Unitate principală aparat de făcut popcorn
7. Comutator pornit/oprit
8. Cupă gradată

**NL** | Beschrijving van onderdelen

1. Popcorninlaat
2. Bovenste deksel
3. Popcornuitlaat
4. Tuit
5. Aluminium verwarmingskamer (niet zichtbaar wanneer volledig in elkaar gezet)
6. Hoofddunit van de popcornmachine
7. Aan/uit-schakelaar
8. Maatbeker

**DE** | Beschreibung der Teile

1. Popcorn-Einlass
2. Deckel
3. Popcorn-Auslass
4. Auslauffülle
5. Aluminium-Wärmekammer (nicht sichtbar, wenn vollständig zusammengebaut)
6. Haupteinheit der Popcornmaschine
7. Ein-/Ausschalter
8. Messbecher

**CZ** | Popis částí

1. Vstup pro popcorn
2. Horní kryt
3. Výstup pro popcorn
4. Hubice
5. Hliníková zahřívací komora (není vidět, když je přístroj úplně sestaven)
6. Hlavní jednotka popcornovače
7. Vypínač
8. Odměrka

**IT** | Descrizione dei componenti

1. Fessura di inserimento
2. Coperchio superiore
3. Fessura di espulsione
4. Beccuccio
5. Camera termica in alluminio (non visibile quando completamente montata)
6. Unità principale della macchina per popcorn
7. Interruttore di accensione/spengimento
8. Misurino

**PT** | Descrição das peças

1. Tampa superior
2. Unidade principal da máquina de pipocas
3. Saída de pipocas
4. Tubo de descarga
5. Câmara de calor em alumínio (não visível quando a máquina está totalmente montada)
6. Entrada de pipocas
7. Interruptor para ligar/desligar
8. Copo medidor

**EN** | Please retain instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- Children aged from 8 years and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unless they are older than 8 and supervised, children should not perform cleaning or user maintenance.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs.
- Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- Do not overload the appliance.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- Do not touch any sections of the appliance that may become hot or the heating components of the appliance, as this could cause injury.
- Always unplug the appliance after use and before any cleaning or user maintenance.
- Always ensure that the appliance has cooled fully after use before performing any cleaning or maintenance or storing away.
- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.

- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system, other than that supplied with this appliance.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.
- The outer surface of the appliance may get hot during operation.



**CAUTION:** Hot surface - do not touch the hot section or heating components of the appliance. Take care not to pour water on the heating element.



**WARNING:** Keep the appliance away from flammable materials.

## Care and maintenance

Switch off and unplug the popcorn maker from the mains power supply and allow to cool fully before performing any cleaning or user maintenance.

Wash the top cover and measuring cup in warm, soapy water, then rinse and dry thoroughly.

Wipe the popcorn maker with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.

Never immerse the popcorn maker in water or any other liquid.

Do not use harsh or abrasive detergents or scourers to clean the popcorn maker, as this could cause damage.

The popcorn maker is not suitable for use in a dishwasher.

Always clean the popcorn maker immediately after each use.

## Instructions for use

### Before first use

Before using the popcorn maker for the first time, clean it following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.



**NOTE:** When using the popcorn maker for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the popcorn maker.

## Using the popcorn maker

**STEP 1:** Place the popcorn maker onto a flat, stable surface, at a height that is comfortable for the user.

**STEP 2:** Put one measuring cup full of popcorn kernels into the aluminium heat chamber through the popcorn inlet. Do not use more than one measuring cup of popcorn at a time, as this will overflow the popcorn maker and could result in damage.

**STEP 3:** Secure the measuring cup onto the top cover to prevent losing any popcorn as it cooks.

**STEP 4:** Place a large bowl underneath the spout, taking care that the edge of the bowl touches the popcorn maker.

**STEP 5:** Plug in and switch on the popcorn maker at the mains power supply. Turn on the popcorn maker using the on/off switch.

It will take approx. 3 minutes for all of the popcorn kernels to pop.

**STEP 6:** When all of the popcorn is made, turn off the popcorn maker using the on/off switch and unplug it from the mains power supply.

Allow the popcorn maker to cool for approx. 10–12 minutes before using it again.



**WARNING:** Some popcorn kernels may not expand or puff properly and may escape from the popcorn outlet during operation. Exercise caution and avoid immediate contact with the popcorn kernels, as they will be very hot.

## Storage

Check that the popcorn maker is cool, clean and dry before storing in a cool, dry place.

Never wrap the power supply cord tightly around the popcorn maker; wrap it loosely to avoid causing damage.

## Specifications

Product code: PT0493

Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Output: 1200 W

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur le secteur.
- Les enfants de plus de huit ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes peuvent utiliser cet appareil, uniquement s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions quant à l'utilisation sûre et s'ils comprennent les dangers potentiels.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance, les enfants ne doivent pas effectuer de nettoyage ou de maintenance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations.
- Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible d'endommager l'appareil.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Veillez à ne pas surcharger l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon

- d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
  - N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
  - N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
  - N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
  - Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
  - Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
  - Ne touchez aucune partie de l'appareil qui pourrait devenir chaude ni les composants chauffants de l'appareil, car vous pourriez vous blesser.
  - Débranchez toujours l'appareil après utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
  - Assurez-vous toujours que l'appareil a complètement refroidi après l'utilisation avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien, ou de le ranger.
  - Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
  - L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
  - Cet appareil ne doit pas être utilisé à l'aide d'un minuteur externe ou d'un système de commande à distance distinct de celui fourni avec l'appareil.
  - Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
  - La surface extérieure de l'appareil peut chauffer pendant le fonctionnement.



**ATTENTION** : surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants de l'appareil. Veillez à ne pas renverser d'eau sur l'élément chauffant.



**AVERTISSEMENT** : Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

## Entretien et maintenance

Éteignez et débranchez la machine à pop-corn de l'alimentation secteur et laissez-la refroidir complètement avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.

Lavez le couvercle supérieur et la mesure à l'eau chaude savonneuse, puis rincez et séchez soigneusement.

Nettoyez la machine à pop-corn avec un chiffon doux et humide, puis laissez-la sécher complètement.

N'immergez jamais la machine à pop-corn dans l'eau ni dans tout autre liquide.

N'utilisez pas de détergents ni de tampons à récurer agressifs ou abrasifs pour nettoyer la machine à pop-corn, car cela pourrait l'endommager.

La machine à pop-corn ne passe pas au lave-vaisselle.

Nettoyez toujours la machine à pop-corn immédiatement après chaque utilisation.

## Mode d'emploi

### Avant la première utilisation

Avant la première utilisation de la machine à pop-corn, nettoyez-la en suivant les instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».



**REMARQUE** : lors de la première utilisation de la machine à pop-corn, une légère odeur peut se dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment de ventilation autour de la machine à pop-corn.

### Utilisation de la machine à pop-corn

**ÉTAPE 1** : placez la machine à pop-corn sur une surface plane et stable, à une hauteur confortable pour l'utilisateur.

**ÉTAPE 2** : versez une mesure remplie de grains de maïs dans la chambre de chauffe en aluminium par l'orifice de remplissage des grains de maïs. N'utilisez pas plus d'une mesure à la fois, car vous risqueriez de faire déborder la machine à pop-corn et de l'endommager.

**ÉTAPE 3** : fixez la mesure sur le couvercle supérieur pour éviter que du pop-corn ne s'échappe lors de la cuisson.

**ÉTAPE 4** : placez un saladier sous le bec verseur, en veillant à ce que le bord du saladier touche la machine à pop-corn.

**ÉTAPE 5** : branchez la machine à pop-corn sur l'alimentation secteur et mettez-la sous tension. Allumez la machine à pop-corn à l'aide du bouton marche/arrêt. Il faut environ 3 minutes pour que tous les grains de maïs éclatent.

**ÉTAPE 6** : une fois le pop-corn prêt, éteignez la machine à pop-corn à l'aide du bouton marche/arrêt et débranchez-la de l'alimentation secteur. Laissez la machine à pop-corn refroidir pendant environ 10 à 12 minutes avant de la réutiliser.



**AVERTISSEMENT** : certains grains de maïs peuvent ne pas éclater ou gonfler correctement et s'échapper par l'orifice de sortie du pop-corn pendant le fonctionnement. Soyez prudent et évitez tout contact immédiat avec les grains de maïs, car ils sont très chauds.

### Rangement

Vérifiez que la machine à pop-corn est froide, propre et sèche avant de la ranger dans un endroit frais et sec.

N'enroulez jamais le cordon d'alimentation étroitement autour de la machine à pop-corn ; enroulez-le sans le serrer pour éviter de l'endommager.

### Spécifications

Code produit : PT0493

Entrée : 220–240 V ~ 50–60 Hz

Puissance : 1200 W

**PL** | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Produkt nie jest przeznaczony do zabawy, dlatego dzieci powinny używać go pod nadzorem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane w trakcie tych czynności.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub jakakolwiek część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały one upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie przeciążać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód – należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwać urządzenia, gdy jest ono używane.
- Nie należy dotykać żadnych części urządzenia, które mogą się nagrzewać, ani elementów grzejnych urządzenia, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu, a także przed



- czyszczeniem lub konserwacją.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub przechowywania urządzenia należy zawsze upewnić się, że zostało ono całkowicie schłodzone.
  - Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
  - Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
  - Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania innego niż ten, który został dostarczony wraz z urządzeniem.
  - To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
  - Zewnętrzna powierzchnia urządzenia może się nagrzewać podczas pracy.



**UWAGA:** Gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia. Należy uważać, aby nie połączyć elementu grzejnego wodą.



**OSTRZEŻENIE:** Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.

## Konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć maszynkę do popcornu i odłączyć ją od zasilania sieciowego oraz poczekać, aż całkowicie ostygnie.

Górną pokrywę i miarkę należy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie dokładnie wypłukać i osuszyć.

Maszynkę do popcornu należy wycierać miękką i wilgotną szmatką. Po czyszczeniu należy poczekać, aż urządzenie dokładnie wyschnie.

Maszynki do popcornu nie wolno zanurzać w wodzie ani innym płynie.

Do czyszczenia maszynki do popcornu nie należy używać silnych lub ściernych detergentów ani druczianych zmywaków, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenia.

Maszynka do popcornu nie nadaje się do mycia w zmywarce.

Po każdym użyciu należy zawsze wyczyścić maszynkę do popcornu.

## Instrukcja obsługi

### Przed pierwszym użyciem

Zanim użyjesz maszynki do popcornu, należy ją wyczyścić zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „**Konserwacja**”.



**UWAGA:** Przy pierwszym użyciu maszynki do popcornu może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół maszynki do popcornu.

## Korzystanie z maszynki do popcornu

**KROK 1:** Umieść maszynkę do popcornu na płaskiej, stabilnej powierzchni na wysokości zapewniającej użytkownikowi wygodę obsługi.

**KROK 2:** wsyp jedną pełną miarkę popcornu do aluminiowej komory termicznej przez wlot popcornu. Nie należy wsypywać jednocześnie więcej niż jednej miarki z popcornem, ponieważ spowoduje to przepełnienie maszynki do popcornu i może doprowadzić do jej uszkodzenia.

**KROK 3:** zamocuj miarkę na pokrywie górnej, aby zapobiec wypadaniu popcornu podczas jego prażenia.

**KROK 4:** umieść dużą miskę pod wylotem, zwracając uwagę, aby krawędź miski dotykała maszynki do popcornu.

**KROK 5:** Podłącz maszynkę do źródła zasilania i włącz ją. Włącz maszynkę do popcornu za pomocą przełącznika. Uprażenie wszystkich ziaren zajmuje około 3 minut.

**KROK 6:** Po przygotowaniu całego popcornu, wyłącz maszynkę do popcornu za pomocą przełącznika i odłącz ją od zasilania sieciowego. Przed ponownym użyciem maszynki do popcornu odczekaj około 10–12 minut, aż ostygnie.



**OSTRZEŻENIE:** niektóre nasiona mogą nie pęknąć lub nie uprażyć się prawidłowo, a także mogą wypadać z wylotu popcornu podczas pracy urządzenia. Należy zachować ostrożność i unikać bezpośredniego kontaktu z ziarnami popcornu, ponieważ będą one bardzo gorące.

## Przechowywanie

Przed odłożeniem maszynki do popcornu w chłodne i suche miejsce należy sprawdzić, czy jest ona schłodzona, czysta i sucha.

Nie wolno owijać ściśle przewodu wokół maszynki do popcornu. Należy owinąć go luźno, aby uniknąć uszkodzenia.

## Specyfikacje

Kod produktu: PT0493

Wejście: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Wyjście: 1200 W

**SK** | Pokyny si odložte pre nahliadnutie v budúcnosti.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v miestnej sieti.
- Deti vo veku od 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, sensorické alebo duševné schopnosti alebo nedostatok patričných skúseností a znalostí, môžu tento spotrebič používať len v prípade, ak na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnej obsluhu zariadenia a možných nebezpečenstvách.
- Je potrebné dohliadnuť na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti.
- Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu spotrebiča, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- Tento spotrebič nie je hračka.
- Ak napájací kábel, zástrčka alebo akákoľvek časť spotrebiča nefunguje správne alebo ak došlo k ich pádu alebo poškodeniu, produkt ihneď prestaňte používať, aby ste predišli možnému zraneniu.

- Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti opraviteľné spotrebiteľom, opravy by mal vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Dôsledkom nesprávnej opravy môže dôjsť k riziku ohrozenia spotrebiteľa.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu tepla alebo ostrých hrán, ktoré by ho mohli poškodiť.
- Napájací kábel udržiajte mimo dosahu akýchkoľvek častí spotrebiča, ktoré sa môžu počas používania zahriať.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu iných spotrebičov vyžarujúcich teplo.
- Spotrebič neponárajte do vody ani inej kvapaliny.
- So spotrebičom nemanipulujte mokrymi rukami.
- Spotrebič nepreplňajte.
- Keď je spotrebič pripojený k elektrickej sieti, nenechávajte ho bez dozoru.
- Spotrebič neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel. Vypnite ho a zástrčku vytiahnite ručne.
- Spotrebič neťahajte ani neprenášajte za napájací kábel.
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je dodávané spolu s výrobkom.
- Tento spotrebič nepoužívajte v exteriéri.
- Spotrebič neskladujte na priamom slnečnom svetle ani vo veľmi vlhkom prostredí.
- Počas používania spotrebičom nepohybujte.
- Nedotýkajte sa žiadnych častí spotrebiča, ktoré sa môžu zahriať alebo slúžia na zohrievanie. Mohlo by dôjsť k zraneniu.
- Po použití a pred akýmkoľvek čistením alebo používateľskou údržbou spotrebič vždy odpojte zo siete.
- Po každom použití nechajte spotrebič úplne vychladnúť a až potom ho vyčistite, vykonajte údržbu alebo ho odložte.
- Spotrebič vždy položte na stabilný, teplovzdorný povrch vo výške pohodlnej pre používateľa.
- Použitie predlžovacieho kábla so spotrebičom sa neodporúča.
- Tento spotrebič nie je možné obsluhovať pomocou externého časovača alebo samostatného diaľkového ovládania, ktoré nie sú súčasťou balenia.
- Tento spotrebič je určený len na domáce použitie. Nemal by sa používať na komerčné účely.
- Vonkajší povrch spotrebiča sa môže počas prevádzky zahriať.



**UPOZORNENIE:** Horúci povrch – Nedotýkajte sa tepelných súčastí spotrebiča. Dávajte pozor, aby ste na výhrevný prvok nenaliali vodu.



**VAROVANIE:** Spotrebič uchovávajte mimo dosahu horľavých látok.

## Starostlivosť a údržba

Pred každým čistením alebo údržbou výrobnik popcornu vypnite, odpojte z elektrickej siete a nechajte úplne vychladnúť.

Vrchné veko a odmerku umyte v teplej mydlovej vode, dôkladne ho opláchnite

a osušte.

Výrobník popcornu utrite mäkkou, vlhkou handričkou a nechajte ho riadne vysušiť.

Výrobník popcornu nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny.

Na čistenie výrobníka popcornu nepoužívajte drsné ani abrazívne čistiace prostriedky, ani drôtenky. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.

Výrobník popcornu nie je vhodný na umývanie v umývačke riadu.

Výrobník popcornu vyčistíte vždy hneď po použití.

## Návod na použitie

### Pred prvým použitím

Pred prvým použitím výrobníka popcornu ho vyčistíte podľa pokynov v časti „**Starostlivosť a údržba**“.



**POZNÁMKA:** Pri prvom použití výrobníka popcornu môže byť cítiť mierny zápach. Je to normálny jav a po krátkom čase ustúpi. V blízkosti výrobníka popcornu zaistíte dostatočné vetranie.

### Používanie výrobníka popcornu

- 1. KROK:** Výrobník popcornu umiestnite na rovný, stabilný povrch vo výške pohodlnej pre používateľa.
- 2. KROK:** Nasypťe obsah jednej odmerky plnej kukuričných zrníek do hliníkovej tepelnej komory cez násypku popcornu. Nepoužívajte naraz viac ako jednu odmerku popcornu, pretože inak by sa výrobník popcornu preplnil a mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
- 3. KROK:** Pripevnite odmerku k hornému krytu, aby ste zabránili úniku popcornu počas tepelnej prípravy.
- 4. KROK:** Pod výsypku umiestnite veľkú misku, pričom dbajte na to, aby sa okraj misky dotýkal výrobníka popcornu.
- 5. KROK:** Výrobník popcornu pripojte do elektrickej siete a zapnite napájanie. Zapnite výrobník popcornu pomocou vypínača. Výroba popcornu zo všetkých zrníek kukurice bude to trvať pribl. 3 minúty.
- 6. KROK:** Keď je všetok popcorn hotový, vypnite výrobník popcornu pomocou vypínača a odpojte ho od elektrickej siete. Pred opätovným použitím nechajte výrobník popcornu vychladnúť pribl. 10 – 12 minút.



**VAROVANIE:** Niektoré zrnká kukurice sa nemusia zväčšiť alebo nafúknuť a môžu počas prevádzky uniknúť z výsypky popcornu. Buďte opatrní a vyhňte sa priamemu kontaktu so zrnkami kukurice, pretože budú veľmi horúce.

### Uskladnenie

Pred uložením na chladnom a suchom mieste skontrolujte, či je výrobník popcornu vychladnutý, čistý a suchý.

Napájací kábel nikdy neovíjajte pevne okolo výrobníka popcornu. Oviňte ho iba voľne, aby nedošlo k poškodeniu.

### Technické údaje

Kód výrobku: EK0493

Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výkon: 1200 W

**ES** | Conserve estas instrucciones como referencia futura.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Cuando utilice dispositivos eléctricos, observe siempre las instrucciones básicas de seguridad.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Pueden utilizar este dispositivo niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia, solo bajo supervisión o mientras se les enseña a usar el dispositivo de forma segura y entendiendo los riesgos que conlleva.
- Evite que los niños jueguen con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar tareas de limpieza ni labores de mantenimiento.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes.
- Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No lo sumerja en agua u otros líquidos.
- No lo manipule con las manos mojadas.
- No sobrecargue el dispositivo.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- No toque ninguna de las partes del aparato que puedan calentarse ni sus componentes calefactores, ya que podrían causarle lesiones.
- Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento.
- Asegúrese siempre de que el dispositivo se haya enfriado completamente después de su uso, antes de limpiarlo, realizar labores de mantenimiento o almacenarlo.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo o un sistema de

- control remoto independiente que no sean los que se incluyen con el mismo.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.
  - La superficie exterior del dispositivo puede calentarse durante el funcionamiento.



**PRECAUCIÓN:** Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del dispositivo. Tenga cuidado de no verter agua en la resistencia.



**ADVERTENCIA:** Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

## Cuidados y mantenimiento

Apague y desconecte el palomitero de la corriente eléctrica, y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.

Lave la tapa superior y el vaso medidor con agua caliente y jabón, enjuáguelos y séquelos completamente.

Limpie el palomitero con un paño suave y húmedo, y deje que se seque completamente.

Nunca sumerja el palomitero en agua ni en ningún otro líquido.

No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos ni estropajos para limpiar el palomitero, ya que su uso podría causar daños en el aparato.

El palomitero no es apto para lavavajillas.

Limpie siempre el palomitero inmediatamente después de cada uso.

## Instrucciones de uso

### Antes del primer uso

Antes de utilizar el palomitero por primera vez, límpielo como se indica en el apartado "**Cuidados y mantenimiento**" de las instrucciones.



**NOTA:** Es posible que el palomitero desprenda un ligero olor cuando se utilice por primera vez. Es algo normal y desaparece pronto. Ventile adecuadamente la ubicación del palomitero.

## Uso del palomitero

**PASO 1:** Coloque el palomitero sobre una superficie plana y estable, a una altura que sea cómoda para el usuario.

**PASO 2:** Llene el vaso medidor de maíz para palomitas y viértalo en la cámara de calor de aluminio a través de la entrada de maíz para palomitas. No ponga más de un vaso medidor de maíz a la vez, ya que el palomitero se desbordará y se podrían producir daños.

**PASO 3:** Fije el vaso medidor en la tapa superior para evitar que las palomitas se salgan mientras se cocinan.

**PASO 4:** Coloque un recipiente grande bajo la boca, teniendo cuidado de que el borde del recipiente toque el palomitero.

**PASO 5:** Enchufe el palomitero a la corriente eléctrica y enciéndalo. Encienda el palomitero con el interruptor de encendido/apagado. Se tardará aproximadamente 3 minutos en que estallen todos los granos de maíz para palomitas.

**PASO 6:** Cuando se hayan hecho todas las palomitas, apague el palomitero con el interruptor

de encendido/apagado y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Deje que el palomitero se enfríe durante aproximadamente 10–12 minutos antes de volver a utilizarlo.



**ADVERTENCIA:** Es posible que algunos granos de maíz no estallen correctamente y se escapen por la salida de palomitas durante el funcionamiento. Tenga cuidado y evite el contacto inmediato con los granos de maíz, ya que estarán muy calientes.

## Almacenamiento

Antes de guardarlo en un lugar fresco y seco, asegúrese de que el palomitero esté frío, limpio y seco.

No apriete el cable de alimentación al enrollarlo alrededor del palomitero; déjelo más suelto para evitar causar daños.

## Especificaciones

Código del producto: PT0493

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Salida: 1200 W

**RO** | Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Când folosiți aparate electrice, respectați întotdeauna măsurile de precauție de bază.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice corespunde cu cea a rețelei locale înainte de a conecta aparatul la priză.
- Copiii cu vârste de peste 8 ani și persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe pot folosi acest aparat, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină produsul, decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Acest aparat nu este o jucărie.
- În cazul în care cablul de alimentare, priza sau orice piesă a aparatului prezintă defecțiuni sau a fost scăpată sau deteriorată, nu mai utilizați produsul cu efect imediat pentru a evita posibile vătămări corporale.
- Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator, doar un electrician calificat poate efectua reparațiile.
- Reparațiile necorespunzătoare pot prezenta un pericol pentru utilizator.
- A nu se lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Nu apropiați aparatul și cablul de alimentare de surse de căldură sau muchii ascuțite care pot provoca daune.
- Nu apropiați cablul de alimentare de piesele aparatului care pot deveni fierbinți în timpul utilizării.
- Nu apropiați aparatul de alte aparate care emit căldură.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alt lichid.
- Nu folosiți aparatul cu mâinile ude.
- Nu supraîncărcați aparatul.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.

- Nu deconectați aparatul de la rețea trăgând de cablu; opriți-l și scoateți fișa cu mâna.
- Nu trageți sau deplasați aparatul de cablul de alimentare.
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel destinat.
- Nu utilizați alte accesorii decât cele furnizate.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Nu depozitați aparatul în lumina directă a soarelui sau în condiții de umiditate ridicată.
- Nu deplasați aparatul în timp ce este în curs de utilizare.
- Nu atingeți secțiunile ale aparatului care pot deveni fierbinți sau componentele de încălzire ale aparatului, deoarece pot provoca leziuni.
- Deconectați întotdeauna aparatul după utilizare și înainte de curățare sau întreținere.
- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul s-a răcit complet înainte să îl curățați, întrețineți sau depozitați.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă și rezistentă la căldură, la o înălțime confortabilă pentru utilizator.
- Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor împreună cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie operat cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem de control la distanță separat, altul decât cel furnizat împreună cu aparatul.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu trebuie folosit în scopuri comerciale.
- Suprafața exterioară a aparatului poate deveni fierbinte în timpul utilizării.



**ATENȚIE:** Suprafață fierbinte - nu atingeți partea fierbinte sau componentele de încălzire ale aparatului. Aveți grijă să nu turnați apă pe elementul de încălzire.



**AVERTISMENT:** Nu apropiați aparatul de materiale inflamabile.

## Îngrijire și întreținere

Opriți și deconectați aparatul de făcut popcorn de la rețeaua de alimentare electrică și lăsați-l să se răcească complet înainte de a efectua orice operație de curățare sau întreținere.

Spălați capacul de la partea superioară și cupa gradată în apă caldă cu detergent, apoi clătiți și uscați temeinic.

Ștergeți aparatul de făcut popcorn cu o lavetă moale și umedă și lăsați-l să se usuce temeinic.

Nu scufundați niciodată aparatul de făcut popcorn în apă sau în alt lichid.

Nu utilizați detergenți sau bureți aspri sau abrazivi pentru a curăța aparatul de făcut popcorn deoarece îl puteți deteriora.

Aparatul de făcut popcorn nu poate fi curățat într-o mașină de spălat vase.

Întotdeauna curățați aparatul de făcut popcorn imediat după fiecare utilizare.

## Instrucțiuni de utilizare Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza aparatul de făcut popcorn pentru prima dată, curățați-l urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „Îngrijire și întreținere”.





**NOTĂ:** Atunci când utilizați aparatul de făcut popcorn pentru prima dată, este posibil să fie emanat un miros ușor. Acest lucru este normal și se va reduce în scurt timp. Asigurați suficientă ventilație în jurul aparatului de făcut popcorn.

## Utilizarea aparatului de făcut popcorn

**PASUL 1:** Așezați aparatul de făcut popcorn pe o suprafață plană și stabilă, la o înălțime confortabilă pentru utilizator.

**PASUL 2:** Introduceți o cupă gradată de boabe de porumb în camera de încălzire din aluminiu prin orificiul de introducere popcorn.

Nu folosiți mai mult de o cupă gradată o dată, în caz contrar aparatul de făcut popcorn se va umple excesiv și se poate deteriora.

**PASUL 3:** Fixați cupa gradată de capacul superior pentru a împiedica pierderea popcornului pe măsură ce este preparat.

**PASUL 4:** Așezați un vas mare sub duză, având grijă ca marginea vasului să atingă aparatul de făcut popcorn.

**PASUL 5:** Conectați aparatul de făcut popcorn la rețeaua de alimentare electrică și porniți-l. Porniți aparatul de făcut popcorn cu ajutorul comutatorului pornit/oprit.

Va dura aproximativ 3 minute până când toate boabele de porumb vor fi transformate în popcorn.

**PASUL 6:** După ce popcornul este preparat, opriți aparatul de făcut popcorn cu ajutorul comutatorului pornit/oprit și deconectați-l de la rețeaua de alimentare electrică.

Lăsați aparatul de făcut popcorn să se răcească aprox. 10–12 minute înainte de a-l utiliza din nou.



**AVERTISMENT:** Este posibil ca unele boabe de porumb să nu pocnească sau să se umfle corespunzător și pot scăpa prin orificiul de ieșire popcorn în timpul funcționării aparatului. Procedați cu atenție și evitați contactul imediat cu boabele de porumb, deoarece vor fi foarte fierbinți.

## Depozitare

Verificați ca aparatul de făcut popcorn să fie răcit, curat și uscat înainte de a-l depozita într-un loc răcoros și uscat.

Nu înfășurați niciodată cablul strâns în jurul aparatului de făcut popcorn; înfășurați-l lejer pentru a evita deteriorarea.

## Specificații

Cod produs: EK0493

Intrare: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Leșire: 1200 W

**NL** | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben

ontvangen over het veilig gebruik van het apparaat en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.

- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan, mogen kinderen geen reinigings- of onderhoudstaken uitvoeren.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren.
- Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Voorkom overbelasting van het apparaat.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Raak de verwarmingsonderdelen of andere onderdelen van het apparaat die heet kunnen worden niet aan, omdat dit tot verwondingen kan leiden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en voordat u het apparaat gaat schoonmaken of onderhouden.
- Zorg altijd dat het apparaat na gebruik volledig is afgekoeld voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of met andere afzonderlijke afstandsbedieningssystemen dan die bij dit apparaat zijn geleverd.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.
- De buitenkant van het apparaat kan heet worden tijdens gebruik.



**LET OP:** Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan. Let erop dat u geen water op het verwarmingselement morst.



**WAARSCHUWING:** Houd het product uit de buurt van brandbare materialen.

## Verzorging en onderhoud

Schakel de popcornmachine uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of onderhoudt.

Was de bovenklep en maatbeker af in warm water met afwasmiddel, spoel ze daarna goed af en droog ze grondig.

Veeg de popcornmachine af met een zachte, vochtige doek en laat hem goed drogen.

Dompel de popcornmachine nooit onder in water of een andere vloeistof.

Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of schuursponsjes om de popcornmachine schoon te maken, aangezien dit schade kan veroorzaken.

De popcornmachine kan niet in de vaatwasser.

Reinig de popcornmachine altijd onmiddellijk na elk gebruik.

## Gebruiksaanwijzing Voor het eerste gebruik

Voordat u de keukenmixer voor de eerste keer gebruikt, moet u deze schoonmaken volgens de instructies in het gedeelte '**Verzorging en onderhoud**'.



**OPMERKING:** Wanneer u de popcornmachine voor de eerste keer gebruikt, kan deze een lichte geur verspreiden. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond de popcornmachine.

## Gebruik van de popcornmachine

**STAP 1:** Plaats de popcornmachine op een vlakke, stabiele ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.

**STAP 2:** Plaats één maatbeker vol pofmaïskorrels in de aluminium warmtekamer. Gebruik hiervoor de popcorninlaat.

Gebruik niet meer dan één maatbeker pofmaïskorrels tegelijk, omdat de popcornmachine anders te vol raakt en schade kan oplopen.

**STAP 3:** Bevestig de maatbeker aan de bovenklep om te voorkomen dat er popcorn verloren gaat tijdens het poffen.

**STAP 4:** Plaats een grote kom onder de tuit en zorg dat de rand van de kom de popcornmachine raakt.

**STAP 5:** Steek de stekker in het stopcontact en schakel de popcornmachine in. Schakel de popcornmachine in met de aan/uit-schakelaar. Het duurt ongeveer 3 minuten voordat alle pofmaïskorrels zijn gepoft.

**STAP 6:** Zodra alle popcorn klaar is, schakelt u de popcornmachine uit met de aan/uit-schakelaar en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Laat de popcornmachine ongeveer 10–12 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt.



**WAARSCHUWING:** Sommige pofmaïskorrels zetten mogelijk niet goed uit of poffen niet goed en kunnen uit de popcornuitlaat ontsnappen terwijl u het apparaat gebruikt. Wees voorzichtig en vermijd direct contact met de pofmaïskorrels, aangezien deze zeer heet zijn.

## Opbergen

Controleer of de popcornmachine afgekoeld, schoon en droog is voordat u het apparaat op een koele, droge plaats opbergt.

Wikkel het netsnoer nooit strak om de popcornmachine, maar losjes, om schade te voorkomen.

## Specificaties

Productcode: PT0493

Invoer: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uitvoerspanning: 1200 W

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Bei Verwendung elektrischer Geräte müssen grundlegende Sicherheitsvorschriften jederzeit eingehalten werden.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Gerät nur verwenden, wenn sie in dessen sichere Verwendung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen oder überwacht werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt werden kann, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden.
- Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Überladen Sie das Gerät nicht.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Berühren Sie keine Bereiche des Geräts, die heiß werden können, oder die Heizkomponenten des Geräts, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Trennen Sie das Gerät immer nach der Verwendung und vor jeder Reinigung oder Wartung durch den Benutzer vom Stromnetz.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät nach der Verwendung vollständig abgekühlt ist, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen oder das Gerät wegräumen.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden, außer dem im Lieferumfang des Geräts enthaltenen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.
- Die Außenfläche des Geräts kann während des Betriebs heiß werden.



**ACHTUNG:** Heiße Oberfläche: Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts. Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Heizelement gelangt.



**WARNUNG:** Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten.

## Pflege und Wartung

Schalten Sie die Popcornmaschine aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

Reinigen Sie den Deckel und den Messbecher in warmem Seifenwasser, spülen Sie sie anschließend ab und trocknen Sie sie gründlich ab.

Wischen Sie die Popcornmaschine mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie sie vollständig trocknen.

Die Popcornmaschine darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Topfkratzer, um die Popcornmaschine zu reinigen, da dies zu Schäden führen kann. Die Popcornmaschine ist nicht spülmaschinenfest.

Reinigen Sie die Popcornmaschine immer sofort nach jedem Gebrauch.

## Gebrauchsanweisung

### Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie die Popcornmaschine vor dem ersten Gebrauch gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Pflege und Wartung“.



**HINWEIS:** Wenn Sie die Popcornmaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Popcornmaschine.

## Verwenden der Popcornmaschine

**SCHRITT 1:** Stellen Sie die Popcornmaschine in einer für den Benutzer angenehmen Höhe auf eine flache und stabile Oberfläche.

**SCHRITT 2:** Füllen Sie einen Messbecher voller Maiskörner durch den Popcorn-Einlass in die Aluminium-Wärmekammer. Verwenden Sie nicht mehr als einen Messbecher Maiskörner auf einmal, da dies die Popcornmaschine überfüllt und zu Schäden führen kann.

**SCHRITT 3:** Befestigen Sie den Messbecher am Deckel, um zu verhindern, dass bei der Zubereitung Popcorn verloren geht.

**SCHRITT 4:** Stellen Sie eine große Schüssel unter den Auslass. Achten Sie dabei darauf, dass der Rand der Schüssel die Popcornmaschine berührt.

**SCHRITT 5:** Schließen Sie die Popcornmaschine an die Stromversorgung an und schalten Sie sie ein. Schalten Sie die Popcornmaschine mit dem Ein/Ausschalter ein. Es dauert etwa 3 Minuten, bis alle Körner aufgesprungen sind.

**SCHRITT 6:** Schalten Sie die Popcornmaschine nach Abschluss der Zubereitung am Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie die Popcornmaschine ca. 10–12 Minuten abkühlen, bevor Sie sie wiederverwenden.



**WARNUNG:** Einige Maiskörner poppen während der Zubereitung möglicherweise nicht richtig auf und können während des Betriebs aus dem Popcorn-Auslass herausrollen. Seien Sie vorsichtig und vermeiden Sie den unmittelbaren Kontakt mit den Popcorn-Körnern, da diese sehr heiß sein werden.

## Aufbewahrung

Vergewissern Sie sich, dass die Popcornmaschine abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Wickeln Sie das Netzkabel niemals fest um die Popcornmaschine. Wickeln Sie es lose auf, um Schäden zu vermeiden.

## Spezifikationen

Produktcode: PT0493

Eingangsleistung: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ausgangsleistung: 1200 W

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Při používání elektrických spotřebičů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- Před připojením spotřebiče k hlavnímu zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá tomu v místní elektrické síti.
- Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí tento přístroj používat pouze pod dohledem nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného používání přístroje a uvědomují si rizika s tím spojená.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- Děti nesmí provádět čištění ani uživatelskou údržbu, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Tento spotřebič není hračka.
- Pokud napájecí kabel, zástrčka nebo jiná část spotřebiče nefungují správně nebo došlo k jejich upuštění či poškození, produkt ihned přestaňte používat, aby nedošlo ke zranění.
- Tento přístroj neobsahuje žádné díly, které by mohl opravovat uživatel, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Nevhodně provedená oprava může uživatele vystavit riziku poranění.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah tepla a vyhýbejte se kontaktu s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození.
- Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od částí spotřebiče, které se mohou během používání zahřát.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah ostatních spotřebičů, které vydávají teplo.
- Neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny.
- Neobsluhujte spotřebič mokřýma rukama.
- Spotřebič nepřetěžujte.
- Pokud je spotřebič připojen k napájení, nenechávejte jej bez dozoru.
- Neodpojujte spotřebič ze zdroje napětí taháním za napájecí kabel. Spotřebič vypněte a ručně vypojte zástrčku.
- Netahejte ani nepřenášejte spotřebič za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívejte k jinému účelu, než k němuž je určen.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které není součástí dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič venku.
- Spotřebič neskladujte na přímém slunci nebo v podmínkách s vysokou vlhkostí.
- Nepřesunujte spotřebič během používání.
- Nedotýkejte se částí spotřebiče, které mohou být horké, ani topných součástí spotřebiče; mohlo by tak dojít ke zranění.
- Po použití a před čištěním či údržbou spotřebič vždy odpojte od napájení.
- Před čištěním, údržbou nebo uskladněním se vždy ujistěte, že spotřebič po použití zcela vychladl.
- Vždy spotřebič používejte na stabilním, tepelně odolném povrchu ve výšce, která je pro uživatele pohodlná.
- Nedoporučujeme používat se spotřebičem prodlužovací kabel.
- Spotřebič nesmí být ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání, které nebylo dodáno s výrobkem.

- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nesmí být používán pro komerční účely.
- Vnější povrch spotřebiče se může během používání značně zahřívat.



**UPOZORNĚNÍ:** Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí nebo topných součástí spotřebiče. Dávejte pozor, abyste vodu nevylili na topné tělísko.



**VAROVÁNÍ:** Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.

## Péče a údržba

Před jakýmkoli čištěním či údržbou popcornovač vždy odpojte od zdroje napájení a nechte jej dostatečně vychladnout.

Horní kryt a odměrku umyjte teplou vodou s mycím přípravkem, opláchněte je a důkladně osušte.

Popcornovač otřete měkkým, vlhkým hadříkem a nechte jej důkladně oschnout.

Popcornovač nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny.

K čištění popcornovače nepoužívejte hrubé ani abrazivní čisticí prostředky nebo drátěnky, jelikož byste jej mohli poškodit.

Popcornovač nelze mýt v myčce nádobí.

Základnu popcornovače vždy vyčistěte ihned po každém použití.

## Návod k použití

### Před prvním použitím

Před prvním použitím popcornovače jej vyčistěte podle pokynů v části „**Péče a údržba**“.



**POZNÁMKA:** Při prvním použití může popcornovač vydávat mírný zápach. Jedná se o normální stav a zápach brzy zmizí. Zajistěte v okolí popcornovače dostatečné větrání.

## Používání popcornovače

**KROK 1:** Položte popcornovač na rovný, stabilní povrch do výšky, která je pro uživatele pohodlná.

**KROK 2:** Do hliníkové zahřívací komory nasypejte skrze vstup pro popcorn jednu odměrku plnou kukuřičných zrn vhodných pro přípravu popcornu. Nepoužívejte více než jednu odměrku kukuřice na popcorn najednou, protože by došlo k přeplnění popcornovače a přístroj by se mohl poškodit.

**KROK 3:** Upevněte odměrku na horní kryt, aby se popcorn během přípravy neztrácel.

**KROK 4:** Pod hubici umístěte velkou mísu a dbejte na to, aby se okraj mísy dotýkal popcornovače.

**KROK 5:** Připojte popcornovač ke zdroji napájení a zapněte jej. Pomocí vypínače zapněte popcornovač. Bude trvat asi 3 minuty, než všechna kukuřičná zrna pro přípravu popcornu puknou.

**KROK 6:** Jakmile bude všechno popcorn hotový, vypněte popcornovač vypínačem a odpojte jej od zdroje napájení.

Před dalším použitím nechte popcornovač asi 10–12 minut vychladnout.



**VAROVÁNÍ:** Některá kukuřičná zrna pro přípravu popcornu se nemusí správně rozvinout nebo puknout a mohou se během provozu přístroje dostat z výstupu popcornu. Buďte opatrní a vyhněte se přímému kontaktu s popcornem, protože bude velmi horký.



## Skladování

Před uložením popcornovače na chladné a suché místo se ujistěte, že je vychladlý, čistý a suchý. Napájecí kabel nikdy pevně nenamotávejte na popcornovač. Namotejte jej volně, abyste předešli poškození.

## Specifikace

Kód výrobku: EK0493

Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výstup: 1200 W

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchi elettrici, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con un grado di conoscenza ed esperienza insufficiente possono utilizzare questo apparecchio solo in presenza di un supervisore o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sul suo utilizzo e sui rischi associati.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- I bambini non possono effettuare operazioni di manutenzione e pulizia, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano in presenza di un supervisore.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o in caso di cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione.
- Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati che potrebbero causare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non inserire dosi eccessive nell'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non rimuovere l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo e rimuovere la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.

- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non toccare le parti dell'apparecchio che potrebbero surriscaldarsi o i componenti che generano calore per evitare possibili lesioni.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente dopo l'uso e prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, o prima di riporlo, accertarsi sempre che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza che risulti comoda per l'utente.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato tramite un timer esterno o un telecomando separato, diverso da quello fornito in dotazione.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.
- La superficie esterna dell'apparecchio potrebbe surriscaldarsi durante il funzionamento.



**ATTENZIONE:** Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore. Non versare acqua sull'elemento riscaldante.



**AVVERTENZA:** tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

## Cura e manutenzione

Spegnere la macchina per popcorn e scollegarla dall'alimentazione elettrica, quindi lasciarla raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione.

Lavare il coperchio superiore e il misurino in acqua calda saponata, sciacquarli e asciugarli accuratamente.

Pulire la macchina per popcorn con un panno morbido e umido e lasciarla asciugare completamente.

Non immergere la macchina per popcorn in acqua né in liquidi di altro tipo.

Non utilizzare spugne o detergenti aggressivi o abrasivi per pulire l'apparecchio, onde evitare possibili danni.

Non lavare la macchina per popcorn in lavastoviglie.

Pulire sempre l'apparecchio subito dopo l'uso.

## Istruzioni per l'uso

### Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare la macchina per popcorn per la prima volta, pulirla seguendo le istruzioni riportate nella sezione "**Cura e manutenzione**".



**NOTA:** la prima volta che si utilizza la macchina per popcorn, si potrebbe percepire un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Mantenere una ventilazione adeguata intorno alla macchina per popcorn.

## Uso della macchina per popcorn

**FASE 1:** collocare la macchina per popcorn su una superficie piana e stabile a un'altezza confortevole per l'utente.

**FASE 2:** inserire un misurino di semi di mais nella camera di riscaldamento in alluminio attraverso l'apposita fessura. Non inserire più di un misurino di semi, poiché una dose eccessiva potrebbe danneggiare la macchina per popcorn.

**FASE 3:** posizionare il misurino sul coperchio superiore per evitare la fuoriuscita dei popcorn durante la cottura.

**FASE 4:** collocare un recipiente capiente sotto il beccuccio e assicurarsi che il bordo tocchi la macchina per popcorn.

**FASE 5:** Collegare la macchina per popcorn all'alimentazione elettrica e accenderla. Accendere la macchina per popcorn tramite l'interruttore di accensione/spegnimento. La preparazione dei popcorn richiede circa 3 minuti.

**FASE 6:** a cottura ultimata, spegnere la macchina per popcorn utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento e scollegarla dall'alimentazione elettrica. Far raffreddare la macchina per popcorn per circa 10–12 minuti prima di riutilizzarla.



**AVVERTENZA:** alcuni semi di mais potrebbero non gonfiarsi come dovrebbero e fuoriuscire dalla fessura di espulsione della macchina durante la cottura. Prestare attenzione ed evitare di toccare subito i semi, poiché potrebbero essere molto caldi.

## Conservazione

Controllare che la macchina per popcorn sia fredda, pulita e asciutta prima di riporla in un luogo fresco e privo di umidità.

Avvolgere il cavo di alimentazione attorno alla macchina per popcorn senza stringerlo eccessivamente per evitare danni.

## Specifiche

Codice prodotto: PT0493

Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uscita: 1200 W

**PT** | Conserve estas instruções para referência futura.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- As crianças com idade igual ou superior a 8 anos e as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, podem utilizar este aparelho apenas sob supervisão ou após receberem instruções relativas à utilização segura do aparelho, se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas, as crianças não devem efetuar a limpeza nem a manutenção a realizar pelo utilizador.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um electricista qualificado deve efetuar reparações.
- As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Não encha demasiado o aparelho.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.
- Não toque em quaisquer secções do aparelho que possam ficar quentes ou nos componentes de aquecimento do aparelho, pois podem causar ferimentos.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada após a utilização e antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.
- Garanta sempre que o aparelho arrefeceu completamente após a utilização e antes de efetuar qualquer limpeza ou manutenção, ou antes de o arrumar.
- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser operado através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado, para além do fornecido com este aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.
- A superfície exterior do aparelho pode aquecer durante o funcionamento.



**CUIDADO:** superfície quente – não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do aparelho. Tenha cuidado para não verter água para a resistência.



**AVISO:** mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

## Cuidados e manutenção

Desligue a máquina de pipocas, retire a ficha da tomada da rede elétrica e deixe-a arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.

Lave a tampa superior e o copo medidor em água quente com sabão e, em seguida, enxague e seque cuidadosamente.

Limpe a máquina de pipocas com um pano macio e humedecido e deixe secar completamente.

Nunca mergulhe a máquina de pipocas em água ou qualquer outro líquido.

Não utilize detergentes ou esfregões agressivos ou abrasivos para limpar a máquina de pipocas, pois pode causar danos.

A máquina de pipocas não é adequada para utilização na máquina de lavar a loiça. Limpe sempre a máquina de pipocas imediatamente após cada utilização.

## Instruções de utilização

### Antes da primeira utilização

Antes de utilizar a máquina de pipocas pela primeira vez, limpe-a seguindo as instruções da secção "Cuidados e manutenção".



**NOTA:** ao utilizar a máquina de pipocas pela primeira vez, pode detetar um ligeiro odor. É uma situação normal e irá desaparecer em breve. Mantenha uma ventilação suficiente em redor da máquina de pipocas.

## Utilizar a máquina de pipocas

**PASSO 1:** coloque a máquina de pipocas numa superfície plana e estável, a uma altura confortável para o utilizador.

**PASSO 2:** coloque um copo medidor cheio de milho para pipocas na câmara de calor em alumínio pela entrada de pipocas. Não utilize mais do que um copo medidor de pipocas de cada vez, pois irá encher demasiado a máquina de pipocas, podendo causar danos.

**PASSO 3:** fixe o copo medidor na tampa superior para evitar perder pipocas durante a preparação.

**PASSO 4:** coloque uma taça grande por baixo do bico, garantindo que a extremidade da taça toca na máquina de pipocas.

**PASSO 5:** ligue a ficha da máquina de pipocas à tomada da rede elétrica e ligue o aparelho. Ligue a máquina de pipocas utilizando o interruptor de ligar/desligar.

Demorará cerca de 3 minutos para que todo o milho-pipoca rebente.

**PASSO 6:** quando as pipocas estiverem prontas, desligue a máquina de pipocas utilizando o interruptor de ligar/desligar e retire a ficha da tomada da rede elétrica.

Permita que a máquina de pipocas arrefeça durante, aproximadamente, 10 a 12 minutos antes de a utilizar novamente.



**AVISO:** alguns grãos de milho podem não abrir ou rebentar corretamente e podem escapar pela saída de pipocas durante o funcionamento. Tenha cuidado e evite o contacto imediato com os grãos de milho-pipoca, pois estarão muito quentes.

### **Armazenamento**

Certifique-se de que a máquina de pipocas está fria, limpa e seca antes de a guardar num local fresco e seco.

Nunca enrole o cabo de alimentação muito apertado à volta da máquina de pipocas. Enrole-o sem apertar para evitar danos.

### **Especificações**

Código do produto: PT0493

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potência: 1200 W





## EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This symbol on the product, its batteries or its packaging means that this product and any batteries it contains must not be disposed of with household waste. Instead, it is the user's responsibility to hand this over to an applicable collection point for the recycling of batteries and electrical and electronic equipment. This separate collection and recycling will help to conserve natural resources and prevent potential negative consequences for human health and the environment due to the possible presence of hazardous substances in batteries and electrical and electronic equipment, which could be caused by inappropriate disposal. Some retailers provide take-back services which allow the user to return exhausted equipment for appropriate disposal. **It is the user's responsibility to delete any data on electrical and electronic equipment prior to disposal.** For more information about where to drop batteries, electrical and electronic waste off, please contact the local city/municipality office, household waste disposal service, or the retailer.

## FR | Mise au rebut des piles/batteries usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce symbole figurant sur le produit, sur ses piles ou sur son emballage, signifie que ce produit et toutes les piles qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de les remettre à un point de collecte approprié destiné au recyclage des piles/batteries et des équipements électriques et électroniques. Cette collecte sélective et ce recyclage conservent les ressources naturelles et évitent les conséquences négatives potentielles sur la santé et l'environnement, liées à la présence possible de substances dangereuses dans les piles/batteries et les équipements électriques et électroniques, pouvant être causées par une élimination inadéquate des déchets. Certains revendeurs proposent des services de reprise qui permettent à l'utilisateur de renvoyer les équipements usagés pour une mise au rebut appropriée. **Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer toutes les données situées sur les équipements électriques et électroniques avant la mise au rebut.** Pour plus d'informations sur les centres de collectes des piles et des déchets électriques et électroniques usagés, veuillez contacter votre mairie, votre déchèterie locale ou le revendeur du produit.

## PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten symbol na produkcie, jego bateriach lub opakowaniach oznacza, że nie wolno wyrzucać ich razem z odpadami domowymi. Użytkownik jest natomiast odpowiedzialny za to, aby przekazać je do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu akumulatorów oraz sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Ten odrębny proces zbierania i recyklingu pomaga chronić zasoby naturalne i zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i środowisku naturalne, wynikającym z możliwej obecności niebezpiecznych substancji w akumulatorach oraz sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, które mogą być spowodowane niewłaściwą utylizacją. Niektórzy sprzedawcy detaliczni oferują usługi odbioru zużytego sprzętu, które umożliwiają użytkownikowi zwrot zużytego sprzętu w celu właściwej utylizacji. **Użytkownik jest odpowiedzialny za usunięcie wszelkich danych na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych przed ich utylizacją.** Aby uzyskać więcej informacji na temat miejsc wyrzucania baterii, odpadów elektrycznych i elektronicznych, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta/gminy, firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych lub sprzedawcą.

## SK | Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení

Tento symbol na produkte, jeho batériách alebo obalu znamená, že tento produkt a všetky batérie, ktoré sa v ňom nachádzajú, sa nesmú likvidovať s komunálnym odpadom. Namiesto toho je používateľ povinný odovzdať ich na príslušnom zbernom mieste na recykláciu batérií a elektrických a elektronických zariadení. Tento separovaný zber a recyklácia pomôžu zachovať prírodné zdroje a zabrániť potenciálnym negatívnym dôsledkom na ľudské zdravie a životné prostredie z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok v batériách a elektrických a elektronických zariadeniach, ktoré by mohli byť spôsobené nevhodnou likvidáciou. Niektorí predajcovia poskytujú služby spätného odboru, ktoré umožňujú používateľovi vrátiť opotrebované zariadenie na vhodnú likvidáciu. **Vymazanie akýchkoľvek údajov na elektrickom a elektronickom zariadení pred likvidáciou má na starosti používateľ.** Ďalšie informácie o tom, kde možno batérie, elektricky a elektronicky odpad odovzdať, získate na miestnom mestskom/obecnom úrade, u služby likvidácie komunálneho odpadu alebo u predajcu.

## ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este símbolo en el producto, sus baterías o su embalaje significa que este producto y cualquier batería que contenga no se deben desechar junto con la basura doméstica. Es responsabilidad del usuario depositarlo en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de baterías y equipos eléctricos y electrónicos. Esta recolección y reciclaje por separado ayudará a conservar los recursos naturales y a evitar posibles consecuencias negativas para la salud humana y el medio ambiente debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en las baterías y los equipos eléctricos y electrónicos, que podrían estar causados por una eliminación de residuos inadecuada. Algunos distribuidores ofrecen servicios de recogida que permiten al usuario devolver equipos agotados para una eliminación adecuada. **Es responsabilidad del usuario borrar los datos de los equipos eléctricos y electrónicos antes de su eliminación.** Para obtener más información acerca de dónde desechar las baterías y los residuos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su autoridad local, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con el distribuidor.

## RO | Eliminarea bateriilor uzate și a deeurilor de echipamente electrice și electronice

Acest simbol de pe produs, de pe baterie/acelastă sau de pe ambalaj și/sau înseamnă că acest produs și orice baterii pe care le conține nu trebuie aruncate împreună cu gunoial menajer. În schimb, este responsabilitatea utilizatorului să predă acest produs și orice baterii unui punct de colectare corespunzător pentru reciclarea bateriilor și a echipamentelor electrice și electronice. Această colectare separată și reciclare va contribui la conservarea resurselor naturale și la prevenirea consecințelor potențial negative asupra sănătății umane și a mediului din cauza prezenței posibile a substanțelor periculoase în baterii și echipamente electrice și electronice, care ar putea fi cauzate de eliminarea necorespunzătoare. Unei comenții oferă servicii de returnare, care permit utilizatorului să returneze echipamentele uzate pentru eliminarea corespunzătoare a acestora. **Este responsabilitatea utilizatorului să șteargă orice date de pe echipamentele electrice și electronice înainte de eliminarea.** Pentru mai multe informații privind cum să adreți bateriile uzate și deeurile electrice și electronice, contactați biroul local de pe oraș/municipalitate, serviciul de eliminare a deeurilor menajere sau comerciantul cu amănuntul.

## NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit symbool op het product, de batterijen of de verpakking betekent dat dit product en de batterijen die het bevat, niet met het huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd. In plaats daarvan is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om deze in te leveren bij een geschikt inzamelpunt voor het recycleren van batterijen en elektrische en elektronische apparatuur. Deze gescheiden inzameling en recycling draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en voorkomt potentiële schade aan de volgezondheid en het milieu, aangezien batterijen en elektrische en elektronische apparaten gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die bij verkeerde afvalverwerking kunnen vrijkomen. Sommige verkopers bieden terugbrengdiensten aan waarmee de gebruiker kapotte apparatuur kan retourneren zodat de apparatuur op een juiste manier wordt weggegooid. **Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om eventuele gegevens op elektrische en elektronische apparatuur te verwijderen voordat deze wordt afgevoerd.** Voor informatie over waar u batterijen en elektrische en elektronische apparatuur kunt inleveren, neemt u contact op met de gemeente, de afvalstofdienstenaar voor huishoudelijk afval of de verkoper.

## DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten

Dieses Symbol auf dem Produkt, den Batterien oder der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt und alle darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Entsorgung hat über eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten zu erfolgen. Die separate Sammlung und das Recycling tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und potenzielle negative Folgen für die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die in Batterien sowie Elektro- und Elektronikgeräten Substanzen enthalten sind, die durch eine unsachgemäße Entsorgung die Umwelt gefährden. Einige Einzelhändler bieten Rücknahmen an. So können Benutzer am Lebensende angelegte Geräte zurückgeben und diese werden ordnungsgemäß entsorgt. **Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass vor der Entsorgung des Elektro- und Elektronikgerätes sämtliche Daten auf dem Gerät gelöscht werden.** Weitere Informationen zur sachgemäßen Entsorgung von Altbatterien sowie Elektro- und Elektronikgeräten erhalten Sie bei der örtlichen Stadtverwaltung, den städtischen Entsorgungsbetrieben oder beim Händler.

## CZ | Likvidace vybitých baterií a elektrických a elektronických zařízení

Tento symbol na produktu, jeho bateriích nebo obalu znamená, že tento produkt a v něm obsažené baterie se nesmí likvidovat společně s běžným komunálním odpadem. Namiesto toho je užívateľ odpovedný za jejich predání na príslušné odberové miesto pro recykláciu batérií a elektrických a elektronických zariadení. Tento separátny odber a recyklácia napomôžu ochrániť prírodné zdroje a zabrániť potenciálnym negatívnym dôsledkom pro lidské zdraví a životní prostředí, které by způsobila přítomnost nebezpečných látek v bateriích a elektrických a elektronických zariadeních, a ke které by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace. Někteří prodejci poskytují služby zpětného převzetí, které umožňují uživateli vrátit vyčerpané vybavení pro příslušnou likvidaci. **Je odpovědností uživatele odstranit před likvidací veškerá data z elektrických a elektronických zařízení.** Další informace o tom, kde odovzdat baterie, elektricky a elektronicky odpad, prosím kontaktujte místní městy nebo obecní úřad, služby likvidace komunálního odpadu nebo prodejce.

## IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Questo simbolo sul prodotto, sulle batterie o sulla confezione indica che il prodotto e le batterie in esso contenute non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente consegnarlo a un punto di raccolta preposto al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio contribuiranno a preservare le risorse naturali e a prevenire conseguenze negative per la salute umana e l'ambiente a causa della possibile presenza, nel prodotto, di sostanze pericolose che potrebbero essere rilasciate da uno smaltimento inappropriato. Alcuni rivenditori forniscono un servizio di raccolta e smaltimento delle apparecchiature esaurite. **È responsabilità dell'utente cancellare i dati memorizzati in apparecchiature elettriche ed elettroniche prima dello smaltimento.** Per ulteriori informazioni sui punti di smaltimento di batterie, i rifiuti elettrici ed elettronici, contattare l'ufficio locale della città/comune, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore.

**PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias** Este símbolo no produto, nas pilhas/baterias ou no embalagem significa que este produto e quaisquer pilhas/baterias que contenha não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, é da responsabilidade do utilizador entregá-lo a um ponto de recolha aplicável para a reciclagem de pilhas/baterias e equipamento eléctrico e electrónico. A recolha separada e a reciclagem ajudarão a conservar os recursos naturais e a evitar as potenciais consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente que resultariam de uma eliminação inadequada das substâncias perigosas que podem estar presentes nas pilhas/baterias e no equipamento eléctrico e electrónico. Alguns revendedores fornecem serviços de recolha que permitem ao utilizador devolver equipamento gasto para uma eliminação adequada. **É da responsabilidade do utilizador apagar quaisquer dados relativos a equipamentos eléctricos e eletrónicos antes da eliminação.** Para obter mais informações sobre onde entregar as pilhas/baterias e os resíduos eléctricos e eletrónicos, contacte o representante local da cidade/município, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou o revendedor.



Points de collecte sur [www.qualiferdomecsdchets.fr](http://www.qualiferdomecsdchets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. UK.  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. ROI.

MADE IN CHINA.

©George Wilkinson trademark. All rights reserved.

CD160218/MD150423/V10





**ULTIMATE PRODUCTS  
HOME OF BRANDS**

Manchester  
OL9 0DD  
United Kingdom  
[www.upplc.com](http://www.upplc.com)

Artworker:	Sophie Wisedale
Date:	21/03/2024
Project Name:	EEK242336 ACT EK0493GWMIXACTCO
Type of Artwork:	Instruction Manual
Size:	A5 32 PP
Software Used:	Indesign CC
Typefaces:	Proxima Nova

- |  |                                     |         |
|--|-------------------------------------|---------|
|  | <input type="checkbox"/>            | Cyan    |
|  | <input type="checkbox"/>            | Magenta |
|  | <input type="checkbox"/>            | Yellow  |
|  | <input checked="" type="checkbox"/> | Black   |
|  | <input type="checkbox"/>            | PMS     |
|  | <input type="checkbox"/>            | PMS     |
|  | <input type="checkbox"/>            | PMS     |
|  | <input type="checkbox"/>            | PMS     |

Artwork Version 1

Artwork Scale 1:1

©2024 Ultimate Products UK Ltd. All designs, images and artwork are the copyright of Ultimate Products UK Ltd. No copying, alterations or amendments to the artwork, design can be undertaken without prior written permission of Ultimate Products UK Ltd. Any costs incurred as a result of unauthorised amendments will be recovered from the supplier responsible.

**DO NOT PRINT THIS PAGE  
ARTWORK REFERENCE ONLY**